

**Termini e condizioni generali di fornitura e servizi di  
Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG, Spelle**

Heinrich-Krone-Str. 10, 48480 Spelle

Local Court of Osnabrück, HRA 204871

e

mykrone.green GmbH, Spelle

Heinrich-Krone-Str. 10, 48480 Spelle

Local Court of Osnabrück, HRA 213775

(Ultima modifica: 1 novembre 2019)

**§ 1**

**Questioni generali - scopo**

- 1.1 Le nostre offerte e tutte le nostre consegne e prestazioni vengono effettuate esclusivamente in conformità ai seguenti termini e condizioni generali di fornitura e servizi (di seguito "**Termini e condizioni generali**"). I presenti termini e condizioni generali si applicano in particolare alla vendita di macchine agricole, materiali di consumo (come reti, filati e lamine), articoli di telemetria e diagnostica, articoli di merchandising e pezzi di ricambio, nonché all'effettuazione di consegne e prestazioni di servizi correlati e a tutte le transazioni future tra le parti contraenti, compresi i prodotti software ai sensi dell'articolo 8 dei presenti termini e condizioni generali. I termini e condizioni generali si applicano anche nel caso in cui non vi facciamo espressamente riferimento per contratti o servizi successivi, in particolare quando effettuiamo consegne o prestazioni al cliente, pur essendo consapevoli che i suoi termini e condizioni generali sono in contrasto con i nostri Termini e condizioni generali, si discostano da essi o vanno oltre i nostri Termini e condizioni generali. I termini e condizioni generali del cliente che sono in contrasto, divergono o vanno oltre i presenti termini e condizioni generali non diventano parte integrante del contratto, a meno che non ne abbiamo espressamente approvato la validità per iscritto.
- 1.2 L'accordo concluso, inclusi i presenti Termini e condizioni generali, ha il controllo esclusivo del rapporto giuridico tra noi e il cliente. I singoli accordi stipulati verbalmente con il cliente hanno la precedenza in un determinato caso. Un contratto o la nostra conferma sotto forma di testo sono determinanti per quanto riguarda il contenuto di tali accordi.
- 1.3 Le dichiarazioni o le comunicazioni giuridicamente rilevanti che devono essere presentate dal cliente dopo la conclusione del contratto (ad es. la fissazione di termini, le comunicazioni di difetti, le dichiarazioni relative alla risoluzione o alla riduzione del prezzo d'acquisto) devono essere fornite in forma testuale per essere efficaci.
- 1.4 Le comunicazioni relative all'applicabilità delle disposizioni di legge sono fornite solo a scopo di chiarimento. Pertanto, anche in assenza di tali chiarimenti, le disposizioni di legge sono applicabili, a meno che non siano direttamente modificate o espressamente escluse dai presenti Termini e Condizioni Generali.
- 1.5 I nostri termini e condizioni generali valgono solo per gli imprenditori ai sensi dell'art. 14 del Codice Civile tedesco (*Bürgerliches Gesetzbuch*, BGB), per le persone giuridiche di diritto pubblico e per i fondi speciali di diritto pubblico.

**§ 2**

**Offerte e conclusione del contratto**

- 2.1 Le nostre offerte al cliente non sono vincolanti, a meno che non siano espressamente caratterizzate come vincolanti o non prevedano un termine di accettazione specifico. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori tipografici o di battitura. Le offerte costituiscono una semplice richiesta al cliente di presentare essa stessa un'offerta vincolante. L'ordine del cliente costituisce un'offerta vincolante. Tale offerta può essere accettata a nostra discrezione entro un termine ragionevole (almeno due settimane) inviando una conferma d'ordine o effettuando le consegne ordinate o fornendo i servizi ordinati senza riserve.
- 2.2 L'esecuzione del contratto per quanto riguarda le parti consegnate che sono coperte dalle normative governative sull'esportazione è soggetta alla condizione che ci vengano rilasciate le necessarie approvazioni.
- 2.3 Ci riserviamo tutti i diritti di proprietà e i diritti d'autore, così come tutti gli altri diritti esistenti, su e per tutte le stime dei costi, i disegni, i progetti, i piani, le rappresentazioni, le specifiche relative a pesi e dimensioni, e i dati di prestazione e di consumo, così come altri dati tecnici e descrizioni e tutte le altre informazioni, programmi software e documentazione (collettivamente, le "**Informazioni**"). Le Informazioni devono essere mantenute strettamente confidenziali. In particolare, non possono essere divulgate o altrimenti rese disponibili a terzi senza il nostro previo ed esplicito consenso scritto. Su nostra richiesta, il cliente è tenuto a restituirci le Informazioni e tutte le riproduzioni (incluse le copie digitali) per intero e/o a distruggerle, a nostra discrezione. Inoltre, anche nel caso in cui non facciamo tale richiesta, il cliente deve restituire le Informazioni e tutte le riproduzioni (incluse le copie digitali) e/o distruggere le stesse, a nostra discrezione, quando il relativo ordine è stato completato, quando il cliente non ha più bisogno delle Informazioni nel corso dell'ordinaria attività commerciale, o se le trattative non portano alla conclusione di un contratto.
- 2.4 I documenti che fanno parte dell'offerta, come le rappresentazioni, i disegni, le specifiche relative a pesi e dimensioni, i dati sulle prestazioni e i consumi, nonché i dati tecnici e le descrizioni nelle rispettive informazioni sui prodotti o nel materiale promozionale, non sono vincolanti. Essi sono puramente descrittivi e non costituiscono né qualità concordate né garanzie sulla qualità o sulla durata della merce da noi fornita ai sensi dell'art. 443 BGB. Sono ammesse le deviazioni consuete nel commercio, nonché quelle riconducibili a disposizioni di legge o che costituiscono miglioramenti tecnici, così come la sostituzione di componenti con parti equivalenti, a condizione che ciò non interferisca con l'utilizzo per lo scopo previsto dal contratto.
- 2.5 Nel caso di vendite basate su campioni o esemplari, garantiamo solo che gli esemplari siano stati prodotti in modo professionale, e non costituiscono alcuna garanzia per quanto riguarda la qualità o la durata della merce da noi fornita.

**§ 3**

**Prezzi, condizioni di pagamento, mancato pagamento**

- 3.1 I prezzi applicabili sono quelli concordati al momento della conclusione del rispettivo contratto, in particolare quelli indicati nell'ordine di acquisto o nella conferma d'ordine. In assenza di accordi speciali, i prezzi sono franco fabbrica (EXW Incoterms 2010). Inoltre, le prestazioni da noi fornite vengono addebitate in base al tempo e ai materiali alle tariffe orarie attualmente in vigore. Nel caso in cui i prezzi non siano indicati nella conferma d'ordine, si applicano i nostri listini prezzi attuali, che invieremo volentieri su richiesta. Tutti i prezzi sono al netto dell'imposta sul valore aggiunto. Eventuali dazi doganali, tasse e altri oneri pubblici sono a carico del cliente. In caso di consegne effettuate al di fuori della Germania, possono insorgere altri oneri specifici per il paese. In caso di spedizioni per posta ordinaria, corriere o ferrovia, la consegna avviene a rischio e a spese del destinatario o del cliente. La detrazione di sconti per il pagamento immediato, sconti o altri abboni richiede un accordo espresso.

32 Ci riserviamo il diritto di adeguare ragionevolmente i nostri prezzi nel caso in cui i costi cambino dopo la conclusione del contratto, in particolare a causa di maggiori costi salariali, aumenti di prezzo da parte dei fornitori o fluttuazioni dei tassi di cambio delle valute. Su richiesta, dimostreremo al cliente i motivi dell'adeguamento dei prezzi. L'adeguamento non supererà normalmente il 10% del valore dell'ordine. Se è necessario un adeguamento superiore a questo valore, dobbiamo prima darne comunicazione scritta al cliente. Il cliente ha il diritto di rescindere il contratto entro 14 giorni dal ricevimento della comunicazione. In tal caso, deve risarcirci per i costi da noi sostenuti e per l'impegno profuso fino a quel momento. Il diritto di adeguamento dei prezzi non si applica ai beni che devono essere consegnati o ai servizi che devono essere resi entro tre (3) mesi dalla conclusione del contratto, a meno che gli stessi non vengano consegnati o resi in relazione a obblighi continuativi. Se i prodotti vengono consegnati per la prima volta tre (3) mesi dopo la conclusione del contratto per motivi non imputabili a KRONE, KRONE ha il diritto di adeguare ragionevolmente i prezzi. Se al momento della consegna è in vigore un nuovo listino prezzi, i nuovi prezzi si considerano concordati.

33 A meno che non siano stati concordati termini di pagamento diversi, le nostre fatture sono pagabili immediatamente dopo il ricevimento della merce e della fattura. Il controllo della data di pagamento è il ricevimento dei fondi su uno dei nostri conti. Se il cliente non paga entro la data di scadenza, gli importi in sospeso sono maggiorati degli interessi di mora al tasso di nove punti percentuali oltre il tasso d'interesse di base stabilito dalla Deutsche Bundesbank (art. 288 BGB, art. 353 del Codice commerciale tedesco (*Handelsgesetzbuch*, HGB)). Ci riserviamo la possibilità di far valere danni più estesi da mora.

34 Il cliente ha diritto a diritti di compensazione e di ritenzione solo se la sua contro pretesa è incontestata da noi, è stata da noi riconosciuta o si è ridotta a una sentenza esecutiva. I difetti di consegna o di servizio non hanno alcun effetto sulle contro pretese del cliente.

35 Se il cliente è in mora con un pagamento, o se la situazione finanziaria del cliente subisce un deterioramento materiale dopo la conclusione del contratto tale da compromettere il pagamento, o se tale deterioramento è imminente, abbiamo il diritto di accelerare la scadenza dell'intero debito residuo del cliente e, in caso di modifica degli accordi conclusi, di richiedere il pagamento anticipato o l'invio di una garanzia o, se la consegna è già stata effettuata, il pagamento immediato di tutti i nostri crediti che si basano sullo stesso rapporto giuridico. Quanto sopra vale in particolare quando il cliente interrompe i pagamenti, quando gli assegni del cliente non vengono onorati, quando è stata avviata una procedura di insolvenza per il patrimonio del cliente o quando è stata presentata una domanda di apertura di una procedura di insolvenza e non è stata avviata una procedura di insolvenza per mancanza di patrimonio. Lo stesso vale in caso di peggioramento della solvibilità del cliente presso gli assicuratori del credito o le agenzie di comunicazione creditizia competenti. Eventuali intese relative al differimento dei pagamenti decadono con la relativa notifica al cliente.

36 Se sussistono dubbi sulla solvibilità o sulla solvibilità del cliente e/o se la riserva di proprietà ai sensi dell'art. 6 dei presenti termini e condizioni Generali non può essere effettivamente concordata (ad esempio, perché l'ordinamento giuridico estero applicabile nel luogo di consegna non riconosce un diritto di garanzia non patrimoniale, almeno non senza ulteriori formalità), siamo autorizzati a effettuare la consegna, in tutto o in parte, solo dietro pagamento anticipato o altro metodo adeguato per garantire l'adempimento anticipato da parte di KRONE (ad esempio mediante la stipula di una polizza di assicurazione del credito, l'emissione di una garanzia documentaria, il rilascio di una garanzia bancaria, ecc.), con i relativi costi a carico del cliente.

**§ 4**

**Termine di consegna e di servizio, default nelle prestazioni**

4.1 Le date e i periodi di consegna concordati sono solo approssimativi, a meno che non sia stata espressamente concordata per iscritto una data specifica. I termini di consegna concordati iniziano a decorrere dal momento dell'invio della nostra conferma d'ordine. Il termine di consegna viene rispettato se la merce ha lasciato l'impianto alla scadenza o prima della scadenza di tale termine o se abbiamo comunicato la disponibilità alla spedizione o abbiamo fornito il servizio.

Se tuttavia i termini di consegna concordati vengono superati a causa di circostanze per le quali siamo responsabili, il cliente può recedere dal contratto dopo aver fissato due volte termini di grazia ragionevoli che non sono stati rispettati. La disdetta deve essere comunicata per iscritto.

4.2 A meno che, in via eccezionale, non sia stata concordata una data di consegna fissa specifica, siamo in mora per primi dopo la scadenza di un ragionevole periodo di grazia stabilito dal cliente. Non siamo in mora in caso di forza maggiore o altre circostanze imprevedibili e straordinarie di cui non siamo responsabili, come ad esempio interruzioni dell'esercizio dovute a incendio, acqua o circostanze simili, guasti alle attrezzature o ai macchinari di produzione, mancata consegna o mancato rispetto dei termini di consegna da parte dei nostri fornitori, interruzioni dell'esercizio dovute a mancanza di materie prime, energia o manodopera, scioperi, serrate, difficoltà nell'approvvigionamento dei mezzi di trasporto, interruzioni del traffico o interventi da parte delle autorità pubbliche. Invece, e nella misura in cui le circostanze sopra citate ci impediscono, senza nostra colpa, di adempiere tempestivamente ai nostri obblighi contrattuali, abbiamo il diritto di rinviare la consegna o la prestazione del servizio per la durata dell'impedimento, oltre a un ragionevole tempo di preparazione. Se in conseguenza di ciò la consegna o la prestazione del servizio viene ritardata di oltre due mesi, sia noi che il cliente abbiamo il diritto di rescindere il contratto per la quantità interessata dall'impedimento della consegna, con esclusione di qualsiasi richiesta di risarcimento danni.

4.3 In ogni caso di mora, il nostro obbligo di risarcimento dei danni è limitato ai sensi dell'articolo 10 dei presenti termini e condizioni generali.

4.4 Siamo autorizzati ad effettuare consegne parziali e a prestare servizi parziali durante i periodi di consegna e di servizio concordati, a condizione che il cliente sia ragionevolmente tenuto ad accettarli.

4.5 L'adempimento dei nostri obblighi di consegna e di servizio presuppone che il cliente abbia adempiuto ai propri obblighi in modo tempestivo, in particolare che abbia fornito i pezzi che devono essere forniti e i documenti, le approvazioni e le liberatorie che si devono procurare e che siano stati ricevuti gli eventuali acconti concordati. Ci riserviamo la possibilità di sollevare la difesa di un contratto non eseguito.

**§ 5**

**Trasferimento del rischio, trasporto e imballaggio, accettazione**

5.1 Se non espressamente concordato diversamente per iscritto tra noi e il cliente, le nostre consegne sono franco fabbrica (EXW Incoterms 2010). In tal caso, il rischio di perdita o deterioramento accidentale della merce dopo che la merce è stata messa a disposizione per il ritiro passa al cliente quando riceve la notifica che la merce è pronta per la spedizione. Siamo tuttavia autorizzati a caricare i nostri prodotti sui rispettivi mezzi di trasporto. Se il cliente desidera che la merce venga spedita, il rischio di perdita o deterioramento accidentale della merce passa al cliente al momento della consegna al vettore. Il rischio di perdita o deterioramento accidentale della merce è a carico del cliente anche nel caso in cui noi effettuiamo consegne parziali o, in via eccezionale, abbiamo gestito altri servizi, come ad esempio le spese di spedizione.

Se la spedizione viene ritardata a causa di circostanze di cui il cliente è responsabile, il rischio passa al cliente a partire dalla data di preparazione della spedizione.

- 52 Nel caso in cui la merce venga spedita al cliente, scegliamo noi il metodo di spedizione, se non diversamente concordato in forma di testo. Su richiesta e a spese del cliente, assicuriamo la spedizione contro i danni dovuti a furto, rottura, trasporto, incendio, acqua e altri rischi assicurabili.
- 53 Fatti salvi i diritti di cui al punto 9 dei presenti termini e condizioni generali, il cliente è tenuto ad accettare la merce consegnata, anche in caso di difetti di lieve entità.
- 54 Se il cliente è in mora nell'accettazione, o se non collabora, anche non accettando la merce o non ritirandola da noi dopo il ricevimento della nostra comunicazione di disponibilità alla spedizione, abbiamo il diritto di chiedere il risarcimento dei danni subiti a causa di ciò, comprese le spese aggiuntive (come ad esempio le spese di magazzinaggio, le spese per tentativi di consegna inutili, ecc.)

## **§ 6 Riserva di proprietà**

- 6.1 Ci riserviamo la proprietà della merce consegnata fino al pagamento integrale del prezzo d'acquisto e di tutti gli altri crediti attuali o futuri nei confronti del cliente a cui abbiamo diritto in base al rapporto commerciale. L'inclusione del credito del prezzo d'acquisto in un conto corrente e il riconoscimento di un saldo non influiscono sulla riserva di proprietà.
- 6.2 Il cliente è obbligato a trattare la merce consegnata con cura per tutto il tempo in cui noi ne conserviamo la proprietà. In particolare, è obbligato ad assicurarla adeguatamente al valore di sostituzione a proprie spese contro la perdita, il danneggiamento e la distruzione, come ad esempio contro i danni dovuti a incendio, acqua o furto. Con la presente il cliente ci cede i suoi diritti derivanti dalle polizze assicurative. Con la presente accettiamo tale cessione.
- 6.3 Il cliente non può né dare in pegno la merce di cui ci riserviamo il diritto di proprietà né cederla a titolo di garanzia. Tuttavia, ha il diritto di rivendere la merce consegnata nel corso del normale svolgimento dell'attività commerciale, in conformità alle seguenti disposizioni. Il diritto di cui sopra non sussiste se il cliente ha effettuato una cessione anticipata effettiva o ha dato in pegno a terzi il suo credito nei confronti del suo partner contrattuale derivante dalla rivendita della merce o ha concordato con questi un divieto di cessione.
- 6.4 Al fine di garantire l'adempimento di tutte le nostre richieste specifiche, il cliente attribuisce a noi tutte le richieste, comprese quelle future e condizionali, da una rivendita della merce da noi consegnata con tutti i diritti accessori per l'importo del valore della merce consegnata con priorità sulla restante parte dei suoi crediti. Noi accettiamo questo incarico.
- 6.5 Se e fintantoché il cliente adempie ai suoi obblighi di pagamento nei nostri confronti, è autorizzato a riscuotere, nel corso dell'ordinaria attività, i crediti nei confronti dei suoi clienti che ci sono stati ceduti. Non è tuttavia autorizzato a concordare con i suoi clienti un rapporto di conto corrente o un divieto di cessione in relazione a tali crediti, né a cederli o a darli in pegno a terzi. Se, in contrasto con la frase 2, esiste un rapporto di conto corrente tra il cliente e gli acquirenti della nostra merce soggetta a riserva di proprietà, il credito ceduto in anticipo si riferisce anche al saldo riconosciuto e, in caso di insolvenza dell'acquirente, anche al saldo esistente in quel momento.
- 6.6 Su nostra richiesta, il cliente è tenuto a fornire informazioni su ciascuno dei crediti a noi ceduti e a rivelare la cessione ai suoi debitori, con l'istruzione di effettuare il pagamento a noi fino all'importo dei nostri crediti nei confronti del cliente. Siamo inoltre autorizzati a comunicare in qualsiasi momento ai debitori del cliente la cessione e a riscuotere noi stessi i crediti. Tuttavia, ci asterremo dall'avvalerci di questi poteri, a condizione che il cliente adempia ai propri obblighi di pagamento in modo adeguato e tempestivo, che non sia stata presentata una richiesta di apertura di una procedura di insolvenza nei confronti del cliente e che il cliente non interrompa i suoi pagamenti. Qualora si verifichi uno dei casi menzionati, possiamo richiedere che il cliente ci comunichi i crediti ceduti e i loro debitori, ci fornisca tutte le informazioni necessarie per la riscossione dei crediti e ci consegni i relativi documenti.
- 6.7 Il cliente è tenuto a comunicarci tempestivamente per iscritto eventuali pegni o altri interventi da parte di terzi.
- 6.8 Se richiesto dal cliente, ci impegniamo a svincolare le garanzie a cui abbiamo diritto nella misura in cui (i) il valore stimato delle nostre garanzie superi i nostri crediti garantiti nei confronti del cliente di oltre il 50% o (ii) il valore realizzabile delle nostre garanzie superi i nostri crediti garantiti nei confronti del cliente di oltre il 10%. Siamo autorizzati a scegliere la garanzia da liberare.
- 6.9 In caso di comportamento del cliente in violazione del contratto, compreso il mancato pagamento di oltre il 10% dell'importo fatturato per un periodo di almeno 30 giorni dopo la data di scadenza e il ricevimento della fattura da parte del cliente, siamo autorizzati a costituire un pegno sulla merce da noi consegnata ai fini della realizzazione o a fissare un termine entro il quale il cliente può porre rimedio alla violazione, che in caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente non deve superare altre due settimane. In caso di realizzo della merce, il ricavato del realizzo deve essere compensato ai sensi dell'art. 366 (2) BGB con i debiti esistenti del cliente nei nostri confronti, meno i costi di realizzo ragionevoli.
- 6.10 Le disposizioni di cui al presente articolo 6 si applicano, *mutatis mutandis*, ai beni di cui acquistiamo la proprietà esclusiva o il co-titolo attraverso l'elaborazione, la combinazione o la mescolanza.

## **§ 7 Diritti di proprietà**

- 7.1 Il cliente è tenuto ad informarci tempestivamente per iscritto qualora vengano avanzate nei suoi confronti rivendicazioni per violazione dei diritti di proprietà industriale o dei diritti d'autore in relazione alle nostre forniture o servizi o qualora venga a conoscenza in altro modo di tali rivendicazioni.
- 7.2 Se la merce viola un diritto di proprietà industriale o un diritto d'autore di terzi, a nostra discrezione e a nostre spese, modificheremo o sostituiremo la merce in modo tale che i diritti di terzi non vengano più violati, ma la merce continui a svolgere le funzioni concordate contrattualmente oppure otterremo per il cliente il diritto di utilizzare la merce mediante la stipula di un contratto di licenza con il terzo. Se non siamo in grado di farlo entro un periodo di tempo ragionevole o se ci rifiutiamo legittimamente di farlo a causa di costi irragionevoli, il cliente ha il diritto di rescindere il contratto o di ridurre ragionevolmente il prezzo d'acquisto. Eventuali richieste di risarcimento danni da parte del cliente sono soggette alle limitazioni di cui al punto 10 dei presenti termini e condizioni generali.
- 7.3 Se i prodotti di altri produttori da noi forniti violano la legge, noi, a nostra discrezione, rivenderemo i nostri diritti nei confronti dei produttori e dei fornitori per conto del cliente o cederemo al cliente. In tali casi, il cliente può far valere i propri diritti nei confronti ai sensi del presente punto 7 solo se l'esecuzione legale dei suddetti diritti nei confronti dei produttori e dei fornitori non ha avuto successo o rischia di averlo, ad esempio, a causa di un'insolvenza.

## **§ 8 Software**

- 8.1 Se le nostre offerte, forniture o servizi comprendono anche Prodotti Software, si applicano inoltre le seguenti disposizioni del presente articolo 8. Il termine "Prodotti Software" ai sensi dei presenti Termini e condizioni generali comprende i programmi del sistema operativo e i programmi applicativi per la soluzione di particolari compiti operativi, compresi i programmi sorgente e i programmi macchina insieme all'intera documentazione del produttore o dell'utente, destinati a idonei a promuovere la comprensione o l'applicazione di

un Prodotto Software, in particolare le descrizioni dei problemi, le analisi del sistema, le istruzioni per l'utente, i diagrammi di flusso dei dati e dei programmi, i sussidi per i test, ecc., nonché la relativa concessione dei diritti d'uso e dei relativi servizi e/o lavori, in particolare i contenuti digitali messi a disposizione tramite il portale clienti mykrone.green. Ciò vale indipendentemente dal linguaggio del programma e dal tipo di incarnazione del Software in forma scritta o dalla fissazione su eventuali supporti dati come memorie di sola lettura, memorie principali, memorie flash, dischetti, microprocessori ecc.

- 82 Qualora il cliente acquisisca i Prodotti Software da noi offerti in via permanente o temporanea o desideri acquistare tali Prodotti Software, per la vendita, la consegna e la cessione degli stessi al cliente e la concessione dei diritti d'uso valgono le seguenti disposizioni:

- a) Prima di effettuare un ordine, il cliente ha verificato che le specifiche dei Prodotti Software soddisfino i suoi desideri e le sue esigenze, ispezionando le caratteristiche e le condizioni funzionali essenziali. La descrizione del prodotto e lo stato dell'arte sono determinanti per la qualità. Di norma, forniamo al cliente solo software standard; la tecnologia per la consegna del Prodotto Software è soggetta ai rispettivi accordi. Il cliente non ha diritto a ricevere il codice sorgente.
- b) I Prodotti Software sono stati sviluppati da noi direttamente o per nostro conto o ci sono stati concessi in licenza da altre società per uso e trasferimento commerciale. Questi programmi e dati per il funzionamento automatico controllato dal computer dei macchinari e delle attrezzature fornite consistono di solito in opere protette dal diritto d'autore ai sensi dell'articolo 2 (1) n. 1 della legge tedesca sul diritto d'autore (*Urhebergesetz*, UrhG). Inoltre, i programmi e la documentazione di supporto sono stati sviluppati dal licenziante, da noi o per noi con un notevole dispendio di tempo e denaro. Non sono di dominio pubblico, ma costituiscono invece segreti aziendali e commerciali che vengono affidati al cliente, il quale si impegna a mantenerli riservati.
- c) Con il pagamento integrale del compenso dovuto ai sensi del punto 3 dei presenti termini e condizioni generali, concediamo al cliente un diritto di base, non esclusivo, di utilizzo dei prodotti software solo per i propri scopi e solo per la propria attività. Ciò include il diritto di correggere gli errori in conformità alle rispettive specifiche e condizioni d'uso e, inoltre, in conformità ai requisiti stabiliti nei presenti Termini e Condizioni Generali. Tutti gli altri diritti sui Prodotti Software sono riservati. Nella misura in cui il Prodotto Software si riferisce al controllo di macchine o ad altri prodotti,
- il diritto di utilizzo è limitato a questo scopo specifico e per la durata della macchina o del prodotto;
  - il cliente si impegna a mantenere riservato il Prodotto Software affidatogli e si impegna a distruggerlo quando la macchina o il prodotto consegnato viene messo fuori servizio.
- d) Nell'interesse della riservatezza, il cliente mette a disposizione il Software all'interno della propria azienda solo a persone che hanno assolutamente bisogno di lavorare con esso, che sono affidabili e che si sono impegnate a mantenere la riservatezza. Il cliente è obbligato a negare a terzi l'accesso ad un oggetto che memorizza o lancia il Prodotto Software e a garantire con misure adeguate che questa possibilità sia esclusa; il trasferimento secondo la lett. j rimane inalterato.
- e) A meno che non sia stato da noi espressamente concordato per iscritto in precedenza, il cliente si impegna ad astenersi:
- ad apportare modifiche al contenuto dei Prodotti Software forniti e rimuovere o modificare i dati del produttore;
  - a copiare o riprodurre il Prodotto Software, indipendentemente dalla forma o dal mezzo utilizzato;
  - alla decodifica o al reverse engineering del Prodotto Software e/o dei relativi codici sorgente sottostanti o la loro pubblicazione, a meno che ciò non sia consentito dalla legge ai sensi dell'art. 69e della legge tedesca sul diritto d'autore e a meno che le informazioni necessarie a tale scopo non siano rese disponibili da noi o dal produttore del software su richiesta del cliente;
  - ad eccezione del trasferimento ai sensi della seguente lettera j, alla vendita, il leasing o il subaffitto, o la concessione in licenza del Prodotto Software o comunque il permesso a terzi di utilizzarlo in forma fisica o non fisica o di renderlo disponibile, o l'utilizzo del Software o di una copia o riproduzione non autorizzata del Prodotto Software al fine di controllare un macchinario con capacità di elaborazione delle informazioni, diverso dal macchinario da noi fornito per il quale il rispettivo programma è destinato.
- f) Gli obblighi del cliente ai sensi del precedente punto 8.2. da c a e continuano a sussistere anche dopo la risoluzione del rispettivo contratto e lo smantellamento dei macchinari consegnati. Essi cessano solo con l'estinzione dei diritti di proprietà intellettuale o se i segreti commerciali diventano di dominio pubblico.
- g) Il cliente ha il diritto di effettuare una copia di backup se ciò è necessario per garantire un uso futuro sicuro. Per quanto tecnicamente possibile, il cliente è tenuto ad apporre in modo visibile la dicitura "copia di sicurezza" e una nota di copyright sulla copia di sicurezza creata o sulla versione trasmessa online. Le copie di sicurezza devono essere conservate in un luogo sicuro. Le copie non più necessarie devono essere cancellate o distrutte.
- h) Se il cliente utilizza il Prodotto Software in misura tale che qualitativamente (in relazione al tipo di utilizzo consentito) o quantitativamente (in relazione al numero di licenze acquistate) supera i diritti d'uso acquisiti, il cliente acquisirà immediatamente i diritti d'uso necessari per il permesso d'uso. In caso contrario, ci impegniamo a far valere i diritti a noi spettanti.
- i) Possiamo revocare la concessione del diritto d'uso di un Prodotto Software per una buona causa. Si ritiene che sussista una buona causa se, tenendo conto di tutte le circostanze del singolo caso e soppesando gli interessi di entrambe le parti, non ci si può ragionevolmente aspettare che continuiamo a tenere il Software presso il cliente in modo permanente, in particolare perché ha violato in modo sostanziale le disposizioni dei presenti termini e condizioni Generali. In questo caso, il cliente deve immediatamente e completamente interrompere l'uso del prodotto software, cancellare tutte le copie installate sui suoi sistemi e cancellare o consegnarci tutte le copie di backup eventualmente create; inoltre, per la restituzione del prodotto software vale il punto 2.3.
- j) Il cliente ha il diritto di cedere a terzi, senza diritto di restituzione o di opzione di riacquisto, un Prodotto Software acquistato, compresa la consegna della documentazione; ciò vale anche in caso di vendita della macchina o del prodotto a cui il Prodotto Software si riferisce. In questo caso, il cliente deve interrompere completamente l'uso del Prodotto Software, rimuovere tutte le copie installate del programma dai suoi computer e cancellare tutte le copie su altri supporti dati o consegnarle a noi, a meno che non sia obbligato per legge a conservarle per un periodo più lungo. Il cliente è tenuto a comunicarci per iscritto il completamento del processo di cancellazione. Allo stesso modo, il terzo che acquista il Prodotto Software deve farci la seguente dichiarazione per iscritto:

*"Desideriamo acquistare il Prodotto Software (denominazione esatta) da (azienda e indirizzo del cliente). Abbiamo una copia dei documenti dai quali sono stati determinati i diritti d'uso e gli obblighi del precedente acquirente/cliente. Ci impegniamo a rispettare queste regole di utilizzo. Il nostro diritto d'uso avrà inizio non prima che l'acquirente/cliente precedente vi abbia informato per iscritto di aver cancellato il programma, per quanto possibile e ragionevole, e di non avere più alcun diritto di utilizzare il Prodotto Software con l'inizio del nostro diritto d'uso. In caso di vendita del Prodotto Software da parte nostra, ci impegniamo ad osservare le stesse regole che si applicano al nostro predecessore di diritto nei vostri confronti".*

In caso di violazione di queste regole da parte del cliente, il cliente ci dovrà una penale contrattuale pari alla metà dell'importo che il terzo avrebbe dovuto pagarci secondo il listino prezzi allora in vigore per il Prodotto Software, almeno la metà del prezzo di acquisto concordato.

k) Se un Prodotto Software viene fornito al cliente per un periodo di tempo limitato ("Software Lease"), il software viene fornito per un periodo di tempo indeterminato, salvo accordi diversi. Il Contratto di Locazione Software può essere risolto da entrambe le parti con un preavviso scritto di sei (6) settimane alla fine di un trimestre solare, ma non prima della fine del trimestre in cui ricorre il primo anniversario della data di conclusione del Contratto di Locazione. Inoltre, il Contratto di Locazione Software può essere risolto per iscritto da una delle parti senza preavviso per giusta causa. Una buona causa che ci autorizza a rescindere il contratto sarà considerata sussistente in particolare se il cliente viola i nostri diritti di utilizzo utilizzando il Prodotto Software oltre la misura consentita dal Contratto di Locazione e non pone rimedio alla violazione entro un periodo di tempo ragionevole a seguito di una lettera di avvertimento da parte nostra. In caso di risoluzione, il cliente dovrà immediatamente e completamente interrompere l'uso del Prodotto Software, cancellare tutte le copie installate sui suoi sistemi e cancellare o consegnarci qualsiasi copia di backup eventualmente creata; inoltre, la Sezione 2.3. si applicherà alla restituzione del Prodotto Software.

### § 9 Garanzia, diritti del cliente in caso di difetti

- 9.1 Come accordo sulla qualità della merce si applica esclusivamente la descrizione della merce, che fa parte del contratto individuale. Se la qualità non è stata concordata, la determinazione dell'esistenza di un difetto deve essere valutata in base alla norma di legge (art. 434 cpv. 1, comma 1, commi 2 e 3 del BGB).
- 9.2 Le rivendicazioni del cliente per difetti presuppongono che il cliente abbia adempiuto ai suoi obblighi di controllo e di opposizione previsti dalla legge. Se il cliente è un commerciante ai sensi del codice commerciale tedesco, vale anche quanto segue:
- La merce da noi fornita deve essere accuratamente ispezionata dal cliente senza indugio dopo la consegna al cliente o al terzo da lui indicato (art. 377 HGB). La merce da noi consegnata si considera approvata, a meno che non riceviamo una comunicazione scritta di difetti relativi a difetti evidenti, o altri difetti che erano identificabili nel corso di una rapida ispezione, entro un periodo di tempo ragionevole, ma non oltre cinque giorni lavorativi dopo la consegna della merce, o altrimenti entro cinque giorni lavorativi dalla scoperta del difetto o in qualsiasi altro momento precedente in cui il difetto era identificabile dal cliente nel corso del normale utilizzo della merce senza un'ispezione più attenta. Inoltre, il cliente è obbligato a comunicarci i difetti della merce in caso di difetti di qualità identificabili. Se il cliente non ispeziona correttamente la merce e/o non invia una notifica dei difetti, la nostra responsabilità è esclusa per i difetti identificati e per i difetti identificabili nel corso di un'ispezione adeguata, ma non notificata.
- 9.3 Il cliente non ha diritto a violare i diritti di garanzia in caso di prodotti usati e di quelli concordati di secondo livello qualitativo, nonché in caso di piccole riduzioni del valore della merce fornita o della sua idoneità all'uso. Lo stesso vale per gli scostamenti, in particolare per quanto riguarda le dimensioni, i pesi, i dati sulle prestazioni o le tonalità di colore, che rientrano nelle tolleranze abituali del settore. Sono inoltre esclusi i diritti di garanzia del cliente nel caso in cui i danni alla merce fornita o altri interessi protetti del cliente siano riconducibili ad un uso improprio della merce, ad un montaggio o ad una messa in funzione difettosa da parte del cliente o di terzi, ad una normale usura, ad un trattamento improprio o negligente della merce, all'uso di forniture non corrette, a materiali sostitutivi, a lavori di costruzione difettosi per i quali non siamo responsabili o ad influssi chimici, elettrochimici o elettrici per i quali non siamo responsabili.
- 9.4 Se la merce da noi fornita è difettosa, abbiamo il diritto di eliminare il difetto attraverso la consegna di merce priva di difetti (consegna sostitutiva) o di eliminare il difetto (cura), a nostra discrezione. Nonostante (( 475 (4) BGB, quanto sopra non pregiudica il nostro diritto di rifiutare il tipo di adempimento secondario scelto in base ai requisiti di legge. Il cliente deve concederci il tempo e l'opportunità necessari per l'adempimento secondario dovuto, compresa la consegna dell'oggetto a scopo di prova. Deve collaborare all'adempimento secondario, compreso il carico della merce difettosa in caso di ritiro da parte nostra.
- 9.5 Se un difetto esiste effettivamente, ci facciamo carico delle spese necessarie per il collaudo e le prestazioni secondarie, compresi i costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiali, nonché le spese di cui al § 439 (3) BGB. Tuttavia, se la richiesta del cliente di eliminare un difetto si rivela ingiustificata, possiamo chiedere al cliente di risarcirci i costi sostenuti a seguito di tale richiesta.
- 9.6 Se dopo il terzo tentativo l'adempimento secondario è fallito, o se un termine ragionevole fissato dal cliente per l'adempimento secondario è scaduto senza risultato o può essere rinunciato in conformità alle disposizioni di legge, il cliente può recedere dal contratto o ridurre il prezzo d'acquisto. Non esiste tuttavia alcun diritto di disdetta per un difetto di lieve entità.
- 9.7 Il cliente ha diritto al risarcimento dei danni o al rimborso delle spese infruttuose per colpa nostra solo in conformità al punto 10.
- 9.8 Il cliente ha diritto a fare ricorso nei nostri confronti ai sensi degli articoli 445a e 478 del BGB (ricorso dell'imprenditore) solo nella misura in cui il cliente non abbia stipulato con il suo cliente un accordo che vada al di là dei crediti per vizi di legge. Se nella catena di fornitura sono coinvolti esclusivamente imprenditori, compreso il contratto di acquisto finale, è esclusa l'applicabilità del § 445a (1) e (2).
- 9.9 Nella misura in cui la merce è costituita da Prodotti Software, essa è adatta all'uso previsto dal contratto, altrimenti per un uso normale. Hanno l'idoneità abituale per questo tipo di Prodotto Software, ma come ogni software non sono esenti da errori. I danni funzionali dovuti a difetti dell'hardware, condizioni ambientali, funzionamento errato e simili non sono difetti.

Nel caso di Prodotti Software forniti o resi disponibili in modo permanente, la correzione dei difetti sarà effettuata mediante la consegna di Prodotti Software che non presentano il difetto o mostrando le possibilità di come gli effetti del difetto possono essere evitati. Una nuova versione di programma equivalente o l'equivalente versione di programma precedente senza il difetto sarà accettata dal cliente, se ciò è accettabile per lui. Il cliente deve collaborare all'eliminazione dei difetti, in particolare descrivendo i problemi che si presentano in concreto e dandoci il tempo e l'opportunità necessari per eliminare il difetto. Possiamo richiedere un ragionevole risarcimento per le spese aggiuntive derivanti dal fatto che i Prodotti Software sono stati modificati, utilizzati in modo errato o non corretto o se non viene riscontrato alcun difetto e il cliente ci ha notificato il difetto per negligenza.

Nel caso di un Contratto di Locazione Software, garantiamo che la qualità concordata contrattualmente del Prodotto Software sarà mantenuta per tutta la durata del contratto e che nessun diritto di terzi è in conflitto con l'uso contrattuale del Prodotto Software. Rimiederemo ad eventuali difetti di qualità e di proprietà dell'articolo in leasing entro un periodo di tempo ragionevole dopo che il cliente ci avrà notificato per iscritto tali difetti, descrivendo in dettaglio il momento in cui si sono verificati e le circostanze. Resta impregiudicato un eventuale diritto esistente di reclamare le tariffe di leasing pagate con riserva.

### § 10 Responsabilità

- 10.1 Siamo responsabili senza limitazioni indipendentemente dalla base giuridica per il rimborso delle spese e il risarcimento dei danni causati da dolo o colpa grave.
- 10.2 In caso di semplice negligenza, siamo responsabili solo
- per i danni subiti in seguito alla perdita di vite umane, lesioni fisiche o danni alla salute;
  - per i danni subiti in seguito alla violazione di un obbligo contrattuale sostanziale. Per obbligo contrattuale rilevante si intende un obbligo il cui adempimento è essenziale per la corretta esecuzione del contratto e sulla cui osservanza il partner contrattuale fa normalmente affidamento e ha diritto di fare affidamento e la cui violazione mette in pericolo il raggiungimento dello scopo del contratto. In tal caso, tuttavia, la nostra responsabilità è limitata al risarcimento dei danni che, al momento della conclusione del contratto, erano, in termini oggettivi, tipicamente prevedibili per questo tipo come potenziale conseguenza di una violazione del contratto, applicando la dovuta cura e attenzione. In tal caso, non siamo in particolare responsabili per il mancato guadagno del cliente che non è tipicamente prevedibile per questo tipo o per altri danni indiretti conseguenti non prevedibili.
- 10.3 Se, ai sensi del paragrafo 10.2(b), siamo responsabili per la violazione di un obbligo contrattuale sostanziale che non comporti una grave negligenza o un dolo, la nostra responsabilità è limitata, in termini di importo, al doppio dell'importo della fattura. In base alle intese tra le parti, danni maggiori non sono tipici per questo tipo.
- 10.4 Nel caso di un contratto di locazione software, è esclusa la responsabilità senza colpa ai sensi dell'articolo 536a (1) BGB.
- 10.5 Ci riserviamo il diritto di contestare il concorso di colpa. In particolare, il cliente ha l'obbligo di eseguire il backup dei dati e di difendersi dal malware secondo lo stato attuale della tecnica.
- 10.6 Con riserva dell'adempimento di tutti gli altri presupposti, il cliente può richiedere il risarcimento dei danni per penali contrattuali e il risarcimento forfettario dei danni che deve a terzi in relazione alle merci da noi fornite solo se ciò è stato espressamente concordato con noi o se, prima della conclusione del contratto con noi, il cliente ci ha messo a conoscenza per iscritto di questo rischio.
- 10.7 Le esclusioni e le limitazioni di responsabilità contenute nei presenti termini e condizioni generali valgono nella stessa misura a favore dei nostri organi direttivi, dei nostri rappresentanti legali, dei nostri dipendenti e delle altre persone di cui ci avvaliamo per adempiere a un obbligo (*Erfüllungsgeliffen*).
- 10.8 Nella misura in cui forniamo informazioni tecniche o, in via eccezionale, a titolo di consulenza, e tali informazioni o consulenze non fanno parte dell'ambito di prestazioni da noi contrattualmente concordato, ciò avviene gratuitamente e con esclusione di ogni responsabilità.
- 10.9 Le limitazioni di responsabilità contenute nei presenti Termini e Condizioni Generali non si applicano se abbiamo nascosto un difetto in modo fraudolento o se abbiamo fornito una garanzia sulla qualità del materiale. Lo stesso vale per i diritti dell'acquirente ai sensi della legge tedesca sulla responsabilità del prodotto (*Produkthaftungsgesetz*).

### § 11 Limitazione dei reclami

- 11.1 I reclami del cliente nei nostri confronti, in particolare quelli relativi ai difetti della merce da noi fornita e ai servizi da noi resi comprese le richieste di risarcimento dei danni e le richieste di rimborso delle spese infruttuose derivanti da tali difetti cadono in prescrizione (*verjähren*) un anno dopo l'inizio del termine di prescrizione legale, salvo diversa disposizione dei successivi punti 11.2 e 11.3.
- 11.2 Se, a causa di difetti nella merce di nuova produzione da noi fornita, il cliente, o un altro cliente nella catena di fornitura, soddisfa le pretese del suo acquirente, e se la transazione finale nella catena di fornitura è un acquisto di beni di consumo, i crediti del cliente nei nostri confronti ai sensi degli articoli 437 e 445a (1) BGB diventano prescritti non prima di due mesi dopo la data in cui il cliente, o un altro cliente nella catena di fornitura, ha soddisfatto le pretese del consumatore, a meno che il cliente non abbia potuto fare affidamento con successo sulla difesa della prescrizione (*Verjähren*) contro il suo partner contrattuale. I crediti del cliente per merce difettosa da noi fornita sono in ogni caso prescritti quando i crediti del partner contrattuale del cliente nei confronti del cliente per merce difettosa da noi fornita al cliente sono prescritti, ma non oltre tre anni dopo la data in cui abbiamo consegnato la rispettiva merce al cliente.
- 11.3 In caso di acquisto di un Prodotto Software difettoso, il termine di prescrizione per le richieste di rimborso del prezzo di acquisto dovute al recesso o alla riduzione del prezzo è di un anno dalla consegna del Prodotto Software, tuttavia non meno di tre mesi dall'effettiva dichiarazione di recesso o riduzione in caso di difetti validamente notificati.
- 11.4 Le disposizioni di cui ai punti 11.1 e 11.3 non si applicano alla prescrizione di rivendicazioni basate sulla perdita della vita, lesioni fisiche o danni alla salute, né alla prescrizione di rivendicazioni ai sensi della legge tedesca sulla responsabilità per danno da prodotti o per vizi giuridici della merce da noi fornita, che consistono in un diritto di terzi che gli consente di esigere la restituzione della merce da noi fornita. Inoltre, non si applicano alla prescrizione di rivendicazioni del nostro cliente che si basano sul fatto che abbiamo nascosto in modo fraudolento i difetti della merce da noi fornita o i servizi da noi resi o che abbiamo violato un dovere in seguito a dolo o grave negligenza. In tali casi, per la prescrizione di tali crediti si applicano i termini di prescrizione previsti dalla legge.

### § 12 Luogo di esecuzione; foro competente

- 12.1 La nostra sede legale a Spelle, in Germania, è il luogo dell'esecuzione.
- 12.2 A meno che non sia in contrasto con le disposizioni di legge obbligatorie, Spelle è il foro esclusivo competente per tutte le controversie tra noi e i commercianti, le persone giuridiche di diritto pubblico o i fondi speciali di diritto pubblico. Quanto sopra vale anche nel caso in cui il cliente non abbia un foro competente generale nella Repubblica Federale Tedesca o se, prima dell'azione legale, sposta il suo foro competente in un luogo al di fuori della Germania. Tuttavia, abbiamo anche il diritto di intentare un'azione legale contro il cliente nel suo foro competente.
- 12.3 Il diritto della Repubblica Federale Tedesca applicabile tra i commercianti è applicabile esclusivamente al rapporto giuridico tra noi e il cliente o tra noi e terzi. È espressamente esclusa l'applicabilità delle disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG; Convenzione di Vienna) e delle norme tedesche sui conflitti di legge.

### § 13 Controllo delle esportazioni

- 13.1 Sia noi che i nostri clienti dobbiamo rispettare le leggi sul controllo delle esportazioni e le disposizioni sanzionatorie della Repubblica Federale di Germania, dell'Unione Europea e degli Stati Uniti, nonché qualsiasi altra norma e regolamento obbligatorio e applicabile in materia di commercio estero. Ciò include, in particolare, il regolamento (CE) n. 428/2009 del Consiglio e i suoi allegati, la legge tedesca sul commercio estero (*Außenwirtschaftsgesetz*, AWG), il regolamento tedesco sul commercio estero (*Außenwirtschaftsverordnung*, AWW) e i suoi allegati (parte I, sezioni A e B dell'elenco tedesco delle esportazioni), come di volta in volta modificato, e le eventuali restrizioni ai

sensi del regolamento (CE) n. 881/2002 del Consiglio, del regolamento (CE) n. 553/2007 della Commissione, del regolamento (CE) n. 2580/2001 del Consiglio e del regolamento (UE) n. UE del Consiglio. 753/2011 del Consiglio, nonché le restrizioni derivanti dagli elenchi OFAC statunitensi.

- 132 Il cliente si impegna ad astenersi dal vendere, esportare, riesportare, consegnare, trasferire o mettere a disposizione in altro modo merci da noi fornite a persone, aziende, istituzioni o organizzazioni, nella misura in cui ciò violi le disposizioni tedesche, europee e/o statunitensi in materia di esportazione o altre norme di embargo. Se il cliente rivende i nostri prodotti o coinvolge in altro modo terzi nell'esecuzione del contratto, deve verificare se il nome e l'identità dei suoi clienti, partner commerciali e dipendenti compaiono tra le persone fisiche e giuridiche, i gruppi e le organizzazioni contenute negli attuali elenchi pubblicati come allegati alle norme di cui al punto 13.1. Se il nome e l'identità compaiono su tali elenchi, il cliente deve astenersi dall'intrattenere rapporti commerciali con tali persone, gruppi o organizzazioni.
- 133 Su nostra richiesta, il cliente deve fornirci le informazioni necessarie sull'uso finale della merce da consegnare. In particolare, deve rilasciare i cosiddetti "certificati di utilizzo finale" e inviarcili gli originali in modo che possiamo verificare l'utilizzo finale e lo scopo dell'utilizzo della merce da consegnare e dimostrarlo alle autorità competenti per il controllo delle esportazioni.
- 134 Siamo autorizzati a rescindere il contratto con il cliente, così come i singoli obblighi di fornitura e di servizio e gli obblighi permanenti, se e nella misura in cui KRONE ha bisogno di farlo per rispettare le disposizioni legali nazionali o internazionali ai sensi del paragrafo 13.1. In caso di risoluzione del contratto ai sensi della frase 1, il cliente non può far valere una richiesta di risarcimento dei danni o di altri diritti a causa della risoluzione del contratto.

#### § 14

##### Riservatezza, dati

- 141 Noi e i nostri clienti conveniamo che i segreti aziendali e commerciali di una parte che vengono a conoscenza durante il rapporto commerciale non possono essere né sfruttati né divulgati a terzi senza il consenso dell'altra parte, a meno che i segreti aziendali e commerciali non siano di dominio pubblico o vi sia l'obbligo legale di divulgarli. Ciò vale anche dopo la conclusione del relativo contratto.
- 142 Tuttavia, in caso di interesse legittimo (ad es. se il cliente fa valere diritti di garanzia sulla merce), noi e i nostri agenti siamo autorizzati a leggere i dati di funzionamento della merce (ad es. ore di funzionamento, uscita di area, tempo di funzionamento) e dobbiamo avere accesso alla documentazione telematica dei dati relativi alla merce. L'accesso a tali dati è consentito per tutto il tempo e nella misura in cui ciò sia necessario per la salvaguardia dei nostri legittimi interessi.
- 143 Inoltre, il cliente accetta che i suoi dati commerciali che ci vengono forniti in relazione e ai fini del rapporto commerciale (ad es. bilanci, rapporti di gestione, piani aziendali, informazioni bancarie, ecc.) possano essere elaborati da noi e dalle società a noi collegate ed essere trasmessi e utilizzati da terzi nella misura in cui ciò sia collegato al rapporto commerciale, in particolare se il cliente desidera assistenza per il finanziamento. La suddetta dichiarazione di consenso viene rilasciata volontariamente e può essere ritirata dal cliente in qualsiasi momento. Essa non è considerata come consenso all'utilizzo dei dati personali ai sensi delle leggi vigenti sulla protezione dei dati. Il cliente continua a detenere i diritti di proprietà intellettuale relativi ai dati forniti e a mantenere la proprietà dei diritti d'autore in relazione a tali dati, a meno che non sia stato concordato diversamente per iscritto.

#### § 15

##### Disposizioni finali

- 15.1 Se una delle disposizioni di cui sopra dovesse essere inefficace, inapplicabile o esclusa per accordo speciale, ciò non pregiudica l'efficacia delle restanti disposizioni.
- 15.2 In assenza di un nostro esplicito consenso scritto, il nostro cliente non può cedere o dare in pegno a terzi, in tutto o in parte, i suoi diritti e le sue pretese nei nostri confronti, anche sulla base di difetti della merce da noi fornita o sulla base di violazioni di obblighi da noi commessi. L'art. 354a HGB rimane invariato.
- 15.3 Memorizziamo i dati dei nostri clienti nell'ambito delle nostre relazioni commerciali reciproche ai sensi della legge federale generale sulla protezione dei dati (*Bundesdatenschutzgesetz*) e del regolamento generale dell'UE sulla protezione dei dati. Vi preghiamo di prendere nota delle nostre informazioni sulla protezione dei dati per le transazioni dei clienti all'indirizzo <https://landmaschinen.krone.de/english/art-13-and-art-21-gdpr/> e per l'utilizzo di [mykrone.green](https://mykrone.green) all'indirizzo <https://mykrone.green/control/cms/datenschutz/>.

\*\*\*